



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET
VERKEER EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN

COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, DES
COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES
PUBLIQUES

Dinsdag

20-02-2018

Namiddag

Mardi

20-02-2018

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld sp.a	Open Vlaamse Liberalen en Democraten socialistische partij anders
Ecolo-Groen cdH	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
Vuye&Wouters	Vuye&Wouters
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral
CRABV	Beknopt Verslag	CRABV	Compte Rendu Analytique
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

Vraag van mevrouw Véronique Caprasse aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de gevolgen van de regionalisering van de rijopleiding en het rijexamen voor de gemeenten met een bijzondere taalregeling" (nr. 22686)

Sprekers: **Véronique Caprasse, François Bellot**, minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

Samengevoegde vragen van

- de heer Gautier Calomne aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "het openstellen van het kapitaal van Belgocontrol" (nr. 23139)

- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "het openstellen van het kapitaal van Belgocontrol" (nr. 23363)

Sprekers: **Karine Lalieux, François Bellot**, minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

Vraag van mevrouw Annick Lambrecht aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de gemachtigde opzichters bij scholen" (nr. 23558)

Sprekers: **Annick Lambrecht, François Bellot**, minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de studie betreffende de vluchten boven Brussel" (nr. 23360)

Sprekers: **Karine Lalieux, François Bellot**, minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

Vraag van mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de heropening van het station Sint-Denijs-Westrem" (nr. 23113)

Sprekers: **Karin Temmerman, François Bellot**, minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij

SOMMAIRE

Question de Mme Véronique Caprasse au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les conséquences de la régionalisation du permis de conduire pour les communes à régime linguistique spécial" (n° 22686)

Orateurs: **Véronique Caprasse, François Bellot**, ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges

Questions jointes de

- M. Gautier Calomne au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "l'ouverture du capital de Belgocontrol" (n° 23139)

- Mme Karine Lalieux au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "l'ouverture du capital de Belgocontrol" (n° 23363)

Orateurs: **Karine Lalieux, François Bellot**, ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges

Question de Mme Annick Lambrecht au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les surveillants habilités aux abords des écoles" (n° 23558)

Orateurs: **Annick Lambrecht, François Bellot**, ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges

Question de Mme Karine Lalieux au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "l'étude relative au survol de Bruxelles" (n° 23360)

Orateurs: **Karine Lalieux, François Bellot**, ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges

Question de Mme Karin Temmerman au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la réouverture de la gare de Sint-Denijs-Westrem" (n° 23113)

Orateurs: **Karin Temmerman, François Bellot**, ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des

der Belgische Spoorwegen		Chemins de fer Belges	
Samengevoegde vragen van	6	Questions jointes de	6
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de geplande reorganisatie van de onderhoudsploegen bij Infrabel" (nr. 23245)	6	- Mme Karine Lalieux au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "le projet de réorganisation des équipes de maintenance chez Infrabel" (n° 23245)	6
- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de arbeidsomstandigheden van de vakbedienden bij Infrabel" (nr. 23501) <i>Sprekers: Karine Lalieux, Gwenaëlle Grovonius, François Bellot</i> , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	6	- Mme Gwenaëlle Grovonius au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les conditions de travail des agents de maintenance d'Infrabel" (n° 23501) <i>Orateurs: Karine Lalieux, Gwenaëlle Grovonius, François Bellot</i> , ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	6
Vraag van mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de harmonisatie van de ticketing in de hele Benelux" (nr. 23336) <i>Sprekers: Gwenaëlle Grovonius, François Bellot</i> , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	9	Question de Mme Gwenaëlle Grovonius au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "le ticketing transfrontalier" (n° 23336) <i>Orateurs: Gwenaëlle Grovonius, François Bellot</i> , ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	9
Vraag van de heer Paul-Olivier Delannois aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "het stopzetten van de verkoop van internationale treintickets in het station Doornik" (nr. 23598) <i>Sprekers: Paul-Olivier Delannois, François Bellot</i> , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	10	Question de M. Paul-Olivier Delannois au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "l'arrêt des ventes de tickets internationaux en gare de Tournai" (n° 23598) <i>Orateurs: Paul-Olivier Delannois, François Bellot</i> , ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	10
Vraag van de heer Paul-Olivier Delannois aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "taalproblemen in de treinen naar Rijsel (Frankrijk)" (nr. 23727) <i>Sprekers: Paul-Olivier Delannois, François Bellot</i> , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	11	Question de M. Paul-Olivier Delannois au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "des problèmes linguistiques dans les trains en direction de Lille (France)" (n° 23727) <i>Orateurs: Paul-Olivier Delannois, François Bellot</i> , ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	11

COMMISSIE VOOR DE
INFRASTRUCTUUR, HET
VERKEER EN DE
OVERHEIDSBEDRIJVEN

van

DINSDAG 20 FEBRUARI 2018

Namiddag

COMMISSION DE
L'INFRASTRUCTURE, DES
COMMUNICATIONS ET DES
ENTREPRISES PUBLIQUES

du

MARDI 20 FEVRIER 2018

Après-midi

De openbare commissievergadering wordt geopend om 14.24 uur en voorgezeten door mevrouw Karine Lalieux.

La réunion publique de commission est ouverte à 14 h 24 par Mme Karine Lalieux, présidente.

01 Vraag van mevrouw **Véronique Caprasse** aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de gevolgen van de regionalisering van de rijopleiding en het rijexamen voor de gemeenten met een bijzondere taalregeling" (nr. 22686)

01 Question de Mme **Véronique Caprasse** au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les conséquences de la régionalisation du permis de conduire pour les communes à régime linguistique spécial" (n° 22686)

01.01 **Véronique Caprasse** (DéFI): De rijopleiding en de organisatie van de rijexamens zijn gewestelijke bevoegdheden geworden. In het Vlaams Gewest is het examen moeilijker en duurder. Krachtens een besluit van de Vlaamse regering mag het examen niet in het Frans worden afgelegd, maar mag er – op kosten van de aspirant-chauffeur – een tolk worden ingeschakeld. Ouders die hun kind via het systeem van vrije begeleiding willen leren rijden, moeten met vrucht een cursus volgen die in Nederlandstalige autoscholen in het Nederlands wordt gegeven.

01.01 **Véronique Caprasse** (DéFI): La formation à la conduite et l'organisation des examens du permis de conduire sont devenues des compétences régionales. En Région flamande, l'examen est plus difficile et plus onéreux. Un arrêté du gouvernement flamand empêche de passer les examens en français mais accorde le recours à un interprète, aux frais du candidat. Les parents souhaitant accompagner leur enfant en filière libre doivent réussir une formation en néerlandais dans des auto-écoles néerlandophones.

Kunnen Franstalige kandidaat-bestuurders die in een faciliteitengemeenten zijn gedomicilieerd, het examen in het Frans afleggen? Waarom zouden ouders die hun kind in het kader van de vrije begeleiding willen leren rijden, daarvoor geen groen licht kunnen krijgen op grond van een opleiding in het Frans?

Existe-t-il une possibilité pour les candidats conducteurs francophones domiciliés dans une commune à facilités de passer cet examen en français? Pourquoi les parents accompagnants en filière libre ne pourraient-ils pas obtenir leur sésame par une formation en français?

01.02 Minister **François Bellot** (*Frans*): De federale Staat heeft een beroep tot schorsing en nietigverklaring ingesteld tegen het besluit van de Vlaamse regering met betrekking tot de rijopleiding. De Raad van State heeft de vordering tot schorsing

01.02 **François Bellot**, ministre (*en français*): En effet, l'État fédéral a introduit un recours en suspension et en annulation contre l'arrêté du gouvernement flamand relatif à la formation à la conduite. Le Conseil d'État a décidé de ne pas

afgewezen, maar heeft zich nog niet uitgesproken over de nietigverklaring.

Ik kan uw vraag niet beantwoorden, aangezien de deelgebieden bevoegd zijn voor de rijexamens en de rijopleiding.

01.03 Véronique Caprasse (DéFI): De zesde staats hervorming heeft hinderlijke gevolgen voor de inwoners van de faciliteitengemeenten. Ik betreur deze onbillijke situatie.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer **Gautier Calomne** aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "het openstellen van het kapitaal van Belgocontrol" (nr. 23139)
- mevrouw **Karine Lalieux** aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "het openstellen van het kapitaal van Belgocontrol" (nr. 23363)

02.01 Karine Lalieux (PS): De CEO van Belgocontrol heeft voorgesteld het kapitaal van Belgocontrol open te stellen voor de Gewesten en hun openbare investeringsmaatschappijen. U kon niet lachen met die uitspraak in de media.

Wat is het standpunt van de federale regering ter zake? Heeft ze met de CEO van Belgocontrol overleg gepleegd? Hoe staat het met de onderhandelingen met de Gewesten over een herziening van het samenwerkingsakkoord betreffende de diensten van Belgocontrol op de regionale luchthavens?

02.02 Minister François Bellot (Frans): Om het financieel evenwicht van Belgocontrol te consolideren en de betrekkingen tussen dat bedrijf en de Gewesten te actualiseren onderhandel ik in het kader van het Gemeenschappelijk Europees Luchtruim opnieuw met de Gewesten over het samenwerkingsakkoord uit 1989. Zo wil ik een evenwichtige oplossing voor iedereen vinden.

Daar de Gewesten om transparantie over de kosten voor de regionale luchthavens vroegen, heeft Belgocontrol hun informatie verstrekt over de kosten die aan elke luchthaven worden aangerekend. Op basis daarvan zullen de onderhandelingen eerlang worden voortgezet met de Gewesten met luchthavens die een beroep doen op de diensten van Belgocontrol.

accorder la suspension mais il ne s'est pas encore prononcé sur l'annulation.

Les examens et la formation étant des compétences régionales, je ne peux vous répondre à ce sujet.

01.03 Véronique Caprasse (DéFI): La sixième réforme de l'État met dans l'embarras les habitants des communes à facilités. Je déplore cette situation injuste.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- **M. Gautier Calomne** au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "l'ouverture du capital de Belgocontrol" (n° 23139)
- **Mme Karine Lalieux** au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "l'ouverture du capital de Belgocontrol" (n° 23363)

02.01 Karine Lalieux (PS): Le CEO de Belgocontrol a proposé d'en ouvrir le capital aux Régions et à leurs sociétés publiques d'investissement. Vous n'avez pas été d'accord avec cette sortie médiatique.

Quelle est la position du gouvernement fédéral sur cette question? S'est-il concerté avec le CEO de Belgocontrol? Où en sont les négociations avec les Régions concernant une révision de l'accord de coopération quant aux prestations de Belgocontrol dans les aéroports régionaux?

02.02 François Bellot, ministre (en français): En concordance avec le "ciel unique" européen, pour consolider l'équilibre financier de Belgocontrol et réactualiser ses rapports avec les Régions, je renégocie avec celles-ci l'accord de coopération de 1989, en vue d'une solution équilibrée pour tous.

Les Régions demandant la transparence des coûts pour les aéroports régionaux, Belgocontrol leur a fourni les informations sur le coût imputé à chaque aéroport. La négociation se poursuivra prochainement sur cette base avec les Régions dont les aéroports bénéficient du service de Belgocontrol.

Daar de markt voor de luchtverkeersleiding op Europees niveau zal worden opengesteld en er nieuwe tools ontwikkeld worden, wil ik de concurrentiepositie van Belgocontrol versterken door werk te maken van het contractueel vastleggen van de relatie tussen klant en leverancier.

Er moeten SLA's (*service level agreements*) tussen de luchthavens en Belgocontrol worden gesloten, waarin de aard van de te leveren dienst wordt vastgelegd, evenals de rechten en plichten van elke partij in geval van overtreding van de overeengekomen bepalingen. In de SLA's zal opgenomen worden dat Belgocontrol de dienstverlening te allen tijde verzekert.

Het openstellen van het kapitaal van Belgocontrol voor zijn klanten moet samengaan met een integratie van de Gewesten in het kapitaal. Daarvoor is er transparantie nodig van Belgocontrol ten aanzien van de Gewesten – deze fase loopt –, moet er onderhandeld worden over de kosten die de Gewesten op zich moeten nemen en over het niveau van de gegarandeerde dienstverlening, en moet Belgocontrol omgevormd worden tot een nv van publiek recht.

Het is aan de staat als aandeelhouder en aan de raad van bestuur om een beslissing te nemen. De directie en de aandeelhouders moeten zich houden aan hun respectieve prerogatieven.

02.03 Karine Lalieux (PS): Er moet inderdaad transparantie zijn op het stuk van de kosten. Daarna moet er opnieuw worden onderhandeld over het akkoord en moet men naar een kapitaalbreng toewerken. Wat bedoelt u met een 'gegarandeerde dienstverlening'?

02.04 Minister François Bellot (Frans): De regionale luchthavens vragen dat Belgocontrol zich ertoe verbindt alle operaties uit te voeren en de gevolgen van een eventuele onderbreking van het luchtverkeer voor zijn rekening te nemen.

02.05 Karine Lalieux (PS): De omvorming tot een naamloze vennootschap zal niet zonder gevolgen zijn voor het begrip 'dienstverlening' of het statuut van de werknemers. Ik hoop dat we erover zullen kunnen debatteren.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Annick Lambrecht aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de gemachtigde opzichters

Dans le cadre d'un marché de contrôle aérien s'ouvrant au niveau européen et du développement de nouveaux outils, je veux renforcer la position concurrentielle de Belgocontrol en travaillant à la contractualisation de la relation entre client et fournisseur.

Il s'agit d'établir des SLA (*service level agreements*) entre aéroports et Belgocontrol, qui définissent le type de services à fournir et les droits et devoirs de chaque partie en cas d'infraction aux dispositions convenues. Les SLA aborderont la garantie d'un service de Belgocontrol à tout instant.

Cette ouverture de Belgocontrol vers ses clients devrait s'accompagner d'une intégration des Régions dans son capital. Pour cela, il faut une transparence de Belgocontrol vis-à-vis des Régions – étape en cours –, une négociation sur les coûts à prendre en charge et les niveaux de service garantis et la transformation de Belgocontrol en SA de droit public.

Il appartient à l'État actionnaire de décider, tout comme au conseil d'administration. Le management et les actionnaires doivent s'en tenir à leurs prérogatives respectives.

02.03 Karine Lalieux (PS): En effet, il faut une transparence des coûts, puis la renégociation de l'accord et avancer vers une introduction au capital. Qu'entendez-vous par "garantie de service"?

02.04 François Bellot, ministre (en français): Les aéroports régionaux demandent à Belgocontrol de s'engager quant à la prise en charge de toutes les opérations et d'assumer les conséquences en cas d'interruption du trafic.

02.05 Karine Lalieux (PS): La transformation en société anonyme ne sera pas sans conséquences sur la notion de service ou le statut des travailleurs. J'espère que nous pourrions en débattre.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Annick Lambrecht au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les surveillants habilités aux abords

bij scholen" (nr. 23558)

03.01 Annick Lambrecht (sp.a): In het verleden is gebleken dat er onduidelijkheid is over de reglementering rond gemachtigde opzichters. Op 20 april 2017 antwoordde de minister dat het tijd was om de regels eens opnieuw te bekijken. Het statuut van de gemachtigde opzichters zou aan bod tijdens de herziening van het verkeersreglement. Dit zou voor eind 2017 gebeuren.

Zijn de regels al gewijzigd? Hoe wordt het nieuwe statuut van de gemachtigde opzichters omschreven? Werd er al een nieuwe rondzendbrief verstuurd? Mocht het niet gelukt zijn, wanneer zal het dan wel gebeuren?

03.02 Minister François Bellot (*Nederlands*): Mijn administratie past momenteel het ontwerp tot herziening van de wegcode aan op basis van de opmerkingen van de werkgroep. Het is de bedoeling om het ontwerp voor advies aan de Gewesten voor te leggen begin maart 2018.

Een eventuele herziening van de rondzendbrief is pas aan de orde na de publicatie van het ontwerp in het *Belgisch Staatsblad*.

De **voorzitter**: Er was al eerder aangegeven dat de vragen over het meerjareninvesteringsplan (MIP) niet zouden worden behandeld.

03.03 Minister François Bellot (*Frans*): Ik kan wel informatie meedelen over specifieke projecten: de werken in het station Binche zullen worden uitgevoerd, bijvoorbeeld.

De **voorzitter**: De algemene vragen over het MIP zullen nu echter niet worden beantwoord.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de studie betreffende de vluchten boven Brussel" (nr. 23360)

04.01 Karine Lalieux (PS): U hebt een aanbestedingsprocedure opgestart voor een effectenstudie over de geluidshinder van Brussels Airport. Aangezien de enige offerte die naar aanleiding van de publicatie van het lastenboek werd ingediend niet conform werd bevonden, hebt u een aantal internationale bureaus benaderd met het voorstel om die studie uit te voeren.

Hoever staat u met uw demarches? Die studie mag

des écoles" (n° 23558)

03.01 Annick Lambrecht (sp.a): Par le passé, on a vu qu'un certain flou entourait la réglementation relative aux surveillants habilités. Le 20 avril 2017, le ministre a répondu qu'il était temps de réexaminer les règles. Le statut de ces surveillants aurait dû être discuté en même temps que la révision du Code de la route, c'est-à-dire fin 2017.

Les règles ont-elles déjà été modifiées? Comment est défini le nouveau statut des surveillants habilités? Une nouvelle circulaire a-t-elle déjà été envoyée? Si tel n'est pas le cas, quand le sera-t-elle?

03.02 François Bellot, ministre (*en néerlandais*): Mon administration adapte actuellement le projet de révision du Code de la route à partir des remarques du groupe de travail, l'objectif étant de soumettre le projet pour avis aux Régions début mars 2018.

Une éventuelle révision de la circulaire n'interviendra qu'après la publication du projet au *Moniteur belge*.

La **présidente**: Il avait été dit que les questions sur le plan pluriannuel d'investissement (PPI) ne seraient pas traitées.

03.03 François Bellot, ministre (*en français*): Pour les questions relatives à un projet précis, je peux faire une annonce: par exemple, les travaux de la gare de Binche seront réalisés.

La **présidente**: Mais on ne répondra pas aux questions générales sur le PPI.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Karine Lalieux au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "l'étude relative au survol de Bruxelles" (n° 23360)

04.01 Karine Lalieux (PS): Vous avez lancé une étude d'incidence sur les nuisances sonores de l'aéroport de Bruxelles-National. La seule offre reçue suite à la publication du cahier des charges ayant été jugée non conforme, vous avez contacté des bureaux internationaux pour leur proposer de réaliser cette étude.

Où en sont vos démarches? Cette étude ne peut

niet als excuus dienen voor het gebrek aan vooruitgang in dit heikele dossier.

04.02 Minister **François Bellot** (*Frans*): De enige aanvraag tot deelname was afkomstig van een consortium waarvan de onafhankelijkheid niet volledig kon worden gegarandeerd. Er werd daarom overgegaan tot een onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking. De eerste bekendmaking werd overigens gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

We hebben getracht studie bureaus te vinden die in aanmerking zouden kunnen komen voor onze nieuwe offerteaanvraag. Op grond van een lijst van bedrijven die onze advocaten en een aantal experts hebben overgezonden, hebben we contact opgenomen met een twaalfstal bedrijven, in België en in het buitenland, die we gevraagd hebben om vóór de offerteaanvraag te laten weten of ze geïnteresseerd waren. We hebben drie positieve antwoorden ontvangen.

We hebben kort geleden de officiële procedure opgestart, opdat de drie bedrijven hun offerte zouden kunnen indienen binnen een termijn van 30 dagen. Vervolgens zal er een gemotiveerde beslissing moeten worden genomen over de gunning. Daarbij zal er rekening moeten worden gehouden met de uitsluitings- en onafhankelijkheidscriteria.

04.03 **Karine Lalieux** (PS): Wanneer mogen we de beslissing en de aanstelling verwachten?

04.04 Minister **François Bellot** (*Frans*): Eind maart, begin april, veronderstel ik.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de heropening van het station Sint-Denijs-Westrem" (nr. 23113)**

05.01 **Karin Temmerman** (sp.a): In de zuidelijke regio van Gent, rond Sint-Denijs-Westrem, bevindt zich een groeiende economische sector, maar de invalswegen zijn bijna volledig verzadigd. Dat gebied bevindt zich vlakbij het station van Sint-Denijs-Westrem, dat in 1984 werd gesloten. Een heropening zou perfect passen in de filosofie en de doelstelling van het voorstadsnet dat de NMBS wil ontwikkelen.

Hoe denkt de NMBS over een heropening van het

servir de prétexte pour justifier l'immobilisme dans ce dossier sensible.

04.02 **François Bellot**, ministre (*en français*): La seule demande de participation émanait d'un consortium dont la totale indépendance ne pouvait être garantie. Une procédure négociée a alors été lancée, sans publication préalable. Notez que le premier avis avait été publié au journal officiel de l'Union européenne.

Nous avons tenté d'identifier des bureaux susceptibles d'être concernés par le nouvel appel d'offres. Sur base d'une liste de sociétés communiquée par nos avocats et par des experts, nous avons pris contact avec une douzaine de sociétés, en Belgique et à l'étranger, auxquelles nous avons demandé de manifester leur intérêt préalablement à l'appel d'offres. Nous avons reçu trois réponses positives.

Nous venons de lancer la procédure officielle permettant aux trois sociétés de remettre leur offre dans un délai de 30 jours. Une décision motivée d'attribution devra être prise. Les critères d'exclusion et d'indépendance devront être pris en compte.

04.03 **Karine Lalieux** (PS): Quand pouvons-nous attendre la décision et la désignation?

04.04 **François Bellot**, ministre (*en français*): Fin mars, début avril, j'imagine.

L'incident est clos.

05 **Question de Mme Karin Temmerman au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la réouverture de la gare de Sint-Denijs-Westrem" (n° 23113)**

05.01 **Karin Temmerman** (sp.a): Une zone économique est en plein essor au sud de Gand, aux alentours de Sint-Denijs-Westrem, mais les voies d'accès vers ce pôle d'activités sont quasiment saturées. Cette zone d'activités est située à proximité de la gare de Sint-Denijs-Westrem, fermée en 1984. Sa réouverture s'inscrirait dans le droit fil de la philosophie et des objectifs de la SNCB concernant le développement d'un réseau suburbain.

Que pense la SNCB d'une éventuelle réouverture

station?

05.02 Minister **François Bellot** (*Nederlands*): De studie over de invoering van een gewestelijk expressnet voor de voorstadszone Gent werd afgerond in 2016. Volgens de NMBS zijn de mogelijkheden van het station Sint-Denijs-Westrem heel beperkt. Naast de snelle IC-treinen passeert er slechts één lokale trein. Bovendien is de projectzone rond het voormalige station van Sint-Denijs-Westrem vrij uitgebreid, waardoor er nog natransport nodig is. Met zes buslijnen per uur organiseert De Lijn al het natransport vanuit station Gent-Sint-Pieters. Dat doet ze ook voor Flanders Expo. De NMBS vindt een heropening van het station Sint-Denijs-Westrem dus niet aangewezen.

05.03 **Karin Temmerman** (sp.a): Flanders Expo is echt wel een ander gebied dan ik bedoel. Rond Sint-Denijs-Westrem en het station gebeuren veel verplaatsingen naar Gent-Sint-Pieters. Volgens studies heeft het station echt wel potentieel om in het voorstadsnet te worden opgenomen. Dit is een teleurstellend antwoord, vooral omdat er geen terreinkennis uit blijkt.

Het incident is gesloten.

06 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Karine Lalieux** aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de geplande reorganisatie van de onderhoudsploegen bij Infrabel" (nr. 23245)
- mevrouw **Gwenaëlle Grovonius** aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de arbeidsomstandigheden van de vakbedienden bij Infrabel" (nr. 23501)

06.01 **Karine Lalieux** (PS): De Brusselse afdeling van ACOD-Spoor is gekant tegen het plan van Infrabel om gemengde teams op te richten die instaan voor het onderhoud van de spoorlijnen én de signalisatie. De vakbond hekelt het feit dat hij niet werden geconsulteerd, dat het over een verholen herstructureringsplan gaat, dat de bevoegdheden worden versnipperd en dat het aantal ingenieurs wordt verminderd om taken aan de privésector uit te besteden. ACOD-Spoor heeft HR Rail gevraagd te bemiddelen.

Waarom werden de vakbonden niet bij dit project betrokken? Wat zijn de doelstellingen? Kunt u

de la gare?

05.02 **François Bellot**, ministre (*en néerlandais*): L'étude portant sur la création d'un réseau express régional pour la zone suburbaine de Gand a été achevée en 2016. Selon la SNCB, la gare de Sint-Denijs-Westrem n'offre que peu de possibilités. Outre les trains rapides IC, il n'y passe qu'un train local. De plus, la zone du projet autour de l'ancienne gare de Sint-Denijs-Westrem est relativement étendue, ce qui implique l'organisation de moyens de transport complémentaires. Les six lignes de bus proposées par De Lijn à partir de la gare de Gand-Saint-Pierre assurent déjà le transport complémentaire. L'entreprise dessert également Flanders Expo. La SNCB considère, par conséquent, que la réouverture de la gare de Sint-Denijs-Westrem n'est pas opportune.

05.03 **Karin Temmerman** (sp.a): Flanders Expo n'est pas la zone que je visais. Dans les environs de Sint-Denijs-Westrem et de la gare, de nombreux déplacements sont effectués vers la gare de Gand-Saint-Pierre. D'après des études, la gare présente réellement le potentiel pour être intégrée dans le réseau suburbain. Votre réponse me déçoit surtout parce qu'elle témoigne d'une méconnaissance du terrain.

L'incident est clos.

06 **Questions jointes de**

- Mme **Karine Lalieux** au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "le projet de réorganisation des équipes de maintenance chez Infrabel" (n° 23245)
- Mme **Gwenaëlle Grovonius** au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les conditions de travail des agents de maintenance d'Infrabel" (n° 23501)

06.01 **Karine Lalieux** (PS): La CGSP Cheminots de Bruxelles s'oppose au projet d'Infrabel de mélanger les équipes de maintenance de la voie ferrée et celles de la signalisation. Le syndicat dénonce l'absence de consultation, un plan de restructuration dissimulé, l'éclatement des attributions et la réduction du nombre d'ingénieurs pour sous-traiter au privé. La CGSP a demandé une conciliation auprès d'HR Rail.

Pourquoi les syndicats n'ont-ils pas été associés? Quels sont les objectifs? Confirmez-vous que le

bevestigen dat het aantal ingenieurs niet zal worden verminderd en dat hun taken niet geoutsourcet zullen worden? Zal Infrabel sommige posten samenvoegen? Is dat, gezien de specificiteit van de beroepen, mogelijk? Wat zou de impact zijn op de veiligheid en de expertise?

nombre d'ingénieurs ne sera pas réduit ni leurs tâches externalisées? Infrabel fusionnera-t-elle certains postes? Est-ce possible au vu de la spécificité des métiers? Quel serait l'impact sur la sécurité et l'expertise?

06.02 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Bij Infrabel zijn er 10.500 personeelsleden werkzaam die de 3.600 km aan spoorlijnen in België onderhouden. Het werk op de sporen is steeds gevaarlijk: er waren tien ernstige ongevallen in 2014, vijftien in 2015, twaalf in 2016 en twaalf in 2017. In de editie van 1 februari van *Paris Match Belgique* vertelden leden van het onderhoudspersoneel dat ze worden uitgebuit en in onveilige omstandigheden moeten werken. Volgens hen gaan de aan Infrabel opgelegde besparingen, de steeds strakkere dienstregelingen en het snellere tempo ten koste van hun veiligheid. De directie is van mening dat die getuigenissen overdreven of zelfs ongegrond zijn en dat alles in het werk wordt gesteld om de veiligheid van het personeel en goede arbeidsomstandigheden te garanderen.

06.02 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Infrabel compte 10 500 employés de maintenance pour entretenir les 3 600 km de voies ferroviaires belges. Le danger sur les voies est permanent: dix accidents graves en 2014, quinze en 2015, douze en 2016 et douze en 2017. Dans *Paris Match Belgique* du 1^{er} février, les agents de maintenance se disent exploités et en insécurité. Selon eux, les économies imposées à Infrabel et les horaires et le rythme toujours plus soutenus se font au détriment de leur sécurité. La direction estime que ces témoignages sont exagérés voire infondés et que tout est mis en oeuvre pour garantir leur sécurité et leurs bonnes conditions de travail.

Zijn deze getuigenissen ongegrond? Zo ja, waarop is de beschrijving van deze verschrikkelijke situatie dan gebaseerd?

Ces témoignages sont-ils infondés? Si oui, à quoi attribuez-vous cette description infernale?

Hoeveel procent van het werk heeft Infrabel de voorbije vijf jaar laten uitvoeren door privébedrijven, en voor welke bedragen? Hoeveel interventies werden er uitbesteed?

Quelle est la proportion des travaux, ces cinq dernières années, réalisés par des entreprises privées à la demande d'Infrabel, et pour quels montants? Combien d'interventions ont-elles été externalisées?

De definitie van 'dienstreden' zou geëvolueerd zijn in het nadeel van de werknemers. Wat is de huidige interpretatie ervan?

La définition de "raison de service" aurait évolué au détriment des travailleurs. Comment est-elle interprétée aujourd'hui?

Bent u ervan op de hoogte dat sommigen bij Infrabel de verantwoordelijkheid op anderen afwentelen? Brengt dit de veiligheid in het gedrang? Welke maatregelen zal Infrabel nemen?

Avez-vous connaissance du rejet de la responsabilité en cascade pratiquée par certains à Infrabel? Cela nuit-il à la sécurité? Quelles mesures Infrabel prend-elle?

Worden de veiligheidsvoorschriften in acht genomen? Erkent Infrabel dat er in sommige gevallen volgens de reglementering zeven schildwachten moeten zijn, terwijl er momenteel maar drie zijn?

Les règles de sécurité sont-elles respectées? Infrabel reconnaît-il que, dans certains cas, les factionnaires devraient être sept, conformément à la réglementation, alors qu'ils sont actuellement trois?

Houdt Infrabel zich aan het maximum aantal werkuren per week? Is het werktempo aanvaardbaar? Is de uitrusting van de werknemers aangepast aan zeer slechte weersomstandigheden?

Infrabel respecte-t-elle le nombre maximum d'heures de travail par semaine? Les cadences sont-elles acceptables? Les équipements des travailleurs sont-ils adaptés aux conditions météorologiques les plus dures?

06.03 Minister François Bellot (Frans): De capaciteitshandhaving voor de infrastructuur wordt

06.03 François Bellot, ministre (en français): Le maintien de capacité de l'infrastructure est organisé

georganiseerd volgens historische modellen, maar de verkeersdichtheid neemt voortdurend toe en de beschikbare tijd voor interventies wordt alsmaker korter, met name voor Area Centrum (het Brusselse spoorwegknooppunt). De organisatie van het werk moet derhalve herzien worden. Er worden werken 's nachts of in het weekend gepland.

Als men de sporen niet buiten dienst kan stellen, worden er andere veiligheidsmaatregelen genomen. Op werkbladen worden de veiligheidsmaatregelen voor elke plaats waar gewerkt wordt vermeld. Zo heeft men de zekerheid dat men de informatie ontvangen en begrepen heeft. Infrabel ontwikkelt materiële blokkeringsystemen die rechtstreeks met de seininstallatie verbonden zijn.

De geleidelijke reorganisatie van Area Centrum is gebaseerd op overleg met en participatie van het personeel. Het krijgt gedurende een jaar een basisopleiding, waarbij het ook toegang tot een simulator krijgt. Een afdeling die werd opgericht om interne synergieën te bevorderen, is belast met de coördinatie en planning van alle activiteiten van Area Centrum. Die nieuwe organisatie zal tot de professionalisering van de planning bijdragen en zal de onafhankelijkheid van de controles waarborgen.

Het strategisch comité van Infrabel heeft de erkende organisaties in september 2017 van deze reorganisatie op de hoogte gebracht.

Het aantal universitaire of daarmee gelijkgestelde personeelsleden blijft constant. De functies worden momenteel aangepast, in overeenstemming met de Europese en Belgische spoorreglementering en op vrijwillige basis. Het multidisciplinaire karakter van sommige functies leidt niet tot veiligheidsproblemen.

Activiteiten van strategisch onderhoud worden niet uitbesteed. Voor de andere – al dan niet uitbesteede – activiteiten gelden dezelfde veiligheidsmaatregelen.

De uitbesteding van onderhoudswerken betreft taken die niet tot de kerntaken horen van de onderhoudsteams, zeer technische taken, ondersteunende activiteiten of activiteiten om de werkpieken op te vangen.

Voor het overige voert het personeel van Infrabel de controles en het onderhoud uit.

Enkel personeelsleden van Infrabel mogen de veiligheidsfuncties van bestuurder van technische wagentreinen, begeleidende agent van wagentreinen, kraanbegeleider, verantwoordelijke bediende voor

selon des modèles historiques mais la densité du trafic augmente sans cesse et les plages horaires disponibles pour les interventions se réduisent, en particulier pour l'Area Centre (le nœud ferroviaire bruxellois). Il faut donc réviser l'organisation du travail: des prestations sont planifiées de nuit ou le week-end.

Quand on ne peut mettre les voies hors service, d'autres dispositifs de sécurité sont mis en place. Des fiches de travail prévoient les mesures de sécurité chantier par chantier. Elles garantissent que l'information a été reçue et comprise. Infrabel développe des dispositifs de blocage matériels agissant directement sur la signalisation.

La réorganisation progressive de l'Area Centre s'appuie sur la consultation et la participation du personnel. Celui-ci reçoit une formation de base sur un an qui comprend l'accès à un simulateur. Une division créée pour favoriser les synergies internes est chargée de la coordination et de la planification de toutes les activités de l'Area Centre. Cette nouvelle organisation va contribuer à professionnaliser la planification et garantir l'indépendance des contrôles.

Les organisations reconnues ont été informées de cette réorganisation par le comité stratégique d'Infrabel en septembre 2017.

Le volume du personnel d'encadrement universitaire ou assimilé restera constant. Une évolution des fonctions est en cours, dans le respect de la réglementation ferroviaire européenne ou belge et sur une base volontaire. La multidisciplinarité de certaines fonctions n'entraîne aucun problème de sécurité.

Les activités de maintenance stratégique ne sont pas sous-traitées. Pour les autres activités, sous-traitées ou non, les mêmes mesures de sécurité sont d'application.

L'externalisation des travaux d'entretien comprend les tâches qui n'entrent pas dans le core business des équipes de maintenance ou des tâches hautement techniques ou des prestations d'appui ou destinées à faire face à des pics de travail.

Pour le reste, seul le personnel d'Infrabel effectue les contrôles et l'entretien.

Il est seul habilité à effectuer les fonctions de sécurité de conducteur de train technique, d'agent d'escorte de trains de travaux, d'accompagnement de grues et de responsable des travaux.

de uitvoering van de werken uitoefenen.

Ik overhandig u de door Infrabel verstrekte lijst met de bedragen van het externe spooronderhoud.

Je vous remets la liste, fournie par Infrabel, des montants de la maintenance ferroviaire commandée à l'extérieur.

06.04 Karine Lalieux (PS): Ik begrijp niet waarom de vakbonden om overleg vragen, aangezien ze geraadpleegd werden, maar ik hoop dat er nog altijd sprake is van een dialoog.

06.04 Karine Lalieux (PS): Je ne comprends pas la demande d'une conciliation par les syndicats puisqu'ils ont été sollicités mais j'espère que le dialogue demeure.

Ik ben gerustgesteld voor zover er geen andere taken worden uitbesteed en het personeelsbestand niet wordt ingekrompen. We zullen daarop toezien. Ik kan begrijpen dat er posten gemoderniseerd worden, maar dat moet binnen het kader van de opleidingen gebeuren en zonder verlies van statuut.

Je suis rassurée si on n'externalise pas d'autres tâches et si le personnel ne diminue pas. Nous y veillerons. Je peux comprendre une modernisation des postes mais dans le cadre de la formation et sans perte de statut.

06.05 Gwenaëlle Grovonius (PS): Ik heb het gevoel dat ik met twee verschillende versies van de feiten word geconfronteerd. De situatie zoals die door het personeel in het veld wordt beschreven doet vragen rijzen. U hebt antwoorden gegeven, maar niet over de overuren, de samenstelling van de teams, de uitrusting. Ik zal later terugkomen op die punten.

06.05 Gwenaëlle Grovonius (PS): Il est singulier d'avoir l'impression d'être face à deux versions des faits. La situation décrite par le personnel sur le terrain est interpellante. Vous m'avez fourni des réponses mais pas sur le dépassement des horaires, sur la constitution des équipes, sur les équipements. Je reviendrai vers vous sur ces points.

Na uw antwoorden te hebben vernomen zullen de werknemers indien nodig wel reageren.

Informés de vos réponses, les travailleurs y réagiront si besoin.

De **voorzitter:** Het bezoek aan de simulator en de inspectie van de ETCS-controles waren zeer interessant.

La **présidente:** La visite du simulateur et des contrôles de l'ETCS était fort intéressante.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de harmonisatie van de ticketing in de hele Benelux" (nr. 23336)

07 Question de Mme Gwenaëlle Grovonius au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "le ticketing transfrontalier" (n° 23336)

07.01 Gwenaëlle Grovonius (PS): Op 24 november 2017 heeft het Benelux-Parlement unaniem een aanbeveling aangenomen waarin er tot een volledige eenmaking in de spoorwegsector wordt opgeroepen. Het Nederlandse EurekaRailprogramma werd als voorbeeld vermeld.

07.01 Gwenaëlle Grovonius (PS): Le 24 novembre 2017, le Parlement du Benelux a adopté à l'unanimité une recommandation préconisant une unification totale dans le domaine ferroviaire. Le programme néerlandais EurekaRail a été cité en exemple.

Wat vindt u van dat concept? Zal België aan de aanbeveling gevolg geven?

Que pensez-vous de cette idée? La Belgique suivra-t-elle la recommandation?

07.02 Minister François Bellot (Frans): Luidens de aanbeveling inzake grensoverschrijdende spoorverbindingen in de Benelux en Noord-Rijnland-Westfalen moeten de regeringen tegen eind mei een taskforce oprichten die de verdere ontwikkeling van het EurekaRailprogramma voor

07.02 François Bellot, ministre (en français): En vertu de la recommandation relative aux liaisons ferroviaires transfrontalières dans le Benelux et la Rhénanie-du-Nord-Westphalie, les gouvernements devront créer, pour fin mai, une *task force* chargée d'accompagner le développement du programme

alle spoorwegverbindingen in goede banen moet leiden, waarbij er in het bijzonder naar *seamless travel* gestreefd wordt.

Op 21 juni 2016 heb ik samen met mijn Nederlandse, Luxemburgse en Duitse ambtgenoten de verklaring *Cross Border Passenger Railway Services* ondertekend.

Om het grensoverschrijdende reizigersvervoer te verbeteren moeten de ticketing en de informatieverstrekking geïntegreerd worden, zodat reizigers hun reis niet hoeven te onderbreken.

Ik wil het rapport van het coördinatieplatform dat werd ingesteld ter uitvoering van de verklaring van Rotterdam afwachten voor ik nieuwe groeperingen creëer. Dat rapport wordt tegen het einde van het jaar verwacht. In de lente zal er een workshop georganiseerd worden met actoren van het internationale openbaar vervoer over de issues in de aanbeveling van het Benelux-Parlement. De resultaten van de werkzaamheden zullen in het rapport worden meegenomen.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Paul-Olivier Delannois aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "het stopzetten van de verkoop van internationale treintickets in het station Doornik" (nr. 23598)

08.01 Paul-Olivier Delannois (PS): Na 1 maart worden er in het station Doornik geen internationale treintickets meer verkocht: het internationale loket wordt gesloten, en aan de ticketautomaten kan men geen vervoerbewijs kopen voor trajecten voorbij Rijsel. Voor internationale treinreizen zal men zijn ticket online moeten kopen, of in Kortrijk, Bergen of Brussel. Die maatregel is een slechte zaak voor de vele Franse studenten in Doornik en voor bejaarden.

Nochtans werd het computerprogramma voor de verkoop van internationale tickets geïnstalleerd op de computers van de loketbedienden: het behoud van deze dienstverlening zou de NMBS niets kosten.

Waarom wordt die dienstverlening afgeschaft? Wil men het aantal personeelsleden reduceren?

08.02 Minister François Bellot (*Frans*): Ik verwijst naar de mondelinge vragen nrs. 23171 en 23352, die op 31 januari in de commissie voor de Infrastructuur gesteld werden.

EurekaRail sur les relations ferroviaires qui doivent évoluer vers une formule de *seamless travel*.

Le 21 juin 2016, j'ai signé avec mes homologues néerlandais, luxembourgeois et allemands la déclaration "*Cross Border Passenger Railway Services*".

Améliorer les déplacements transfrontaliers passe par une billetterie et une information intégrées permettant de voyager sans rupture de charge.

J'attends d'ici la fin de l'année le rapport de la plateforme de coordination établie en exécution de la déclaration de Rotterdam avant de créer de nouveaux groupements. Au printemps, un atelier sera organisé avec des acteurs du secteur international des transports publics sur les sujets mentionnés dans la recommandation du Parlement Benelux. Les résultats de ses travaux seront inclus dans le rapport.

L'incident est clos.

08 Question de M. Paul-Olivier Delannois au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "l'arrêt des ventes de tickets internationaux en gare de Tournai" (n° 23598)

08.01 Paul-Olivier Delannois (PS): La vente de billets internationaux doit cesser le 1^{er} mars en gare de Tournai: le guichet international sera supprimé et les bornes automatiques ne permettent pas d'acquérir un billet pour un trajet au-delà de Lille. Il faudra le faire par internet ou à Courtrai, Mons ou Bruxelles. Les nombreux étudiants français de Tournai et les personnes âgées seront lésés par cette mesure.

Or le programme permettant la vente de ces billets est installé sur les ordinateurs des guichetiers: le maintien de ce service ne coûterait rien à la SNCB.

Pourquoi supprimer ce service? Veut-on diminuer les effectifs?

08.02 François Bellot, ministre (*en français*): Je vous renvoie aux questions orales n^{os} 23171 et 23352 posées en commission de l'Infrastructure le 31 janvier.

Voor het station Doornik gaat het over 17 treintickets per week.

We hebben het niet over 7 stations in Wallonië, maar over 7 stations in heel België. Bovendien wordt niet van alle internationale vervoerbewijzen de verkoop stopgezet, maar enkel van de Thalys-, Eurostar-, TGV-, ICE- en Interrailtickets.

08.03 Paul-Olivier Delannois (PS): In Doornik zal men geen treinticket meer kunnen kopen voor een reis naar Marseille!

08.04 Minister François Bellot (Frans): Thalys- of TGV-tickets zal men online kunnen kopen.

Men heeft vastgesteld dat de meeste klachten betrekking hadden op de loketten waar de minste internationale treintickets werden verkocht, en waar men niet altijd het voordeligste ticket aanbiedt.

08.05 Paul-Olivier Delannois (PS): Ik begrijp niet dat u een dergelijke maatregel verdedigt. Het personeel in Doornik is goed opgeleid en verstrekt nuttige informatie, waardoor dit station aantrekkelijk is. Bovendien kost dit helemaal niets.

08.06 Minister François Bellot (Frans): Het behoud van opgeleid personeel dat over de nodige software beschikt kost geld. De beslissing werd door de maatschappij in volledige autonomie genomen.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Paul-Olivier Delannois aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "taalproblemen in de treinen naar Rijsel (Frankrijk)" (nr. 23727)

09.01 Paul-Olivier Delannois (PS): De trein met bestemming Rijsel in Frankrijk wordt gesplitst in Kortrijk, waar de aankondigingen volgens de taalwet in het Nederlands moeten plaatsvinden. Reizigers die naar Rijsel willen sporen belanden dan in Poperinge.

Heeft de NMBS hierover klachten ontvangen? Zo ja, wat zal ze hieraan doen? Vindt u dat de aankondiging in dat geval ook in het Frans moet plaatsvinden?

09.02 Minister François Bellot (Frans): In 2015 werden er 41 klachtendossiers over het gebruik der talen door de treinbegeleiders ingediend. In 2016

Pour la gare de Tournai, cela représente 17 tickets par semaine.

Il ne s'agit pas de 7 gares en Wallonie mais de 7 gares en Belgique. On ne supprime pas la vente de tous les billets internationaux mais uniquement celle des billets Thalys, Eurostar, TGV, ICE et Interrail.

08.03 Paul-Olivier Delannois (PS): À Tournai, on ne pourra plus acheter un billet pour se rendre à Marseille!

08.04 François Bellot, ministre (en français): On pourra acheter les billets Thalys ou TGV par internet.

On a constaté que les plaintes les plus nombreuses venaient des guichets où on vendait le moins de billets internationaux, où on ne propose pas toujours le ticket le plus intéressant.

08.05 Paul-Olivier Delannois (PS): Je ne comprends pas que vous défendiez une telle mesure. Le personnel de Tournai est bien formé et fournit les informations pertinentes, ce qui rend cette gare attrayante, sans que cela ne coûte rien.

08.06 François Bellot, ministre (en français): Maintenir des personnes formées, avec des logiciels, cela a un coût. La décision a été prise par l'entreprise, en toute autonomie.

L'incident est clos.

09 Question de M. Paul-Olivier Delannois au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "des problèmes linguistiques dans les trains en direction de Lille (France)" (n° 23727)

09.01 Paul-Olivier Delannois (PS): Le train à destination de Lille, en France, est scindé à Courtrai où, selon la loi linguistique, les annonces sont faites en néerlandais. Des voyageurs voulant rejoindre Lille se retrouvent alors à Poperinge.

La SNCB a-t-elle reçu des plaintes concernant ce problème? Si oui, que compte-t-elle faire? Estimez-vous que, dans ce cas, l'annonce doit être faite aussi en français?

09.02 François Bellot, ministre (en français): Il y a 41 dossiers de plainte en 2015, 36 en 2016, 47 en 2017 sur l'usage des langues par le personnel

waren er dat 36 en in 2017 47.

Aangezien de NMBS onderworpen is aan de wetgeving op het gebruik der talen voor de aankondigingen in de trein moet de treinbegeleider het Nederlands gebruiken in het Nederlandse taalgebied en het Frans in het Franse taalgebied, eerst het Duits en dan het Frans in het Duitse taalgebied, eerst het Frans en dan het Nederlands in het Franse taalgebied met taalfaciliteiten, eerst het Nederlands en dan het Frans in het Nederlandse taalgebied met taalfaciliteiten en de twee talen met eerst de taal van de taalrol van de treinbegeleider in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Omwille van de klantvriendelijkheid kan de treinbegeleider op eigen initiatief in een eentalig taalgebied andere talen gebruiken.

09.03 Paul-Olivier Delannois (PS): Ik zal proberen uw antwoord te vertalen voor een Fransman die gestrand is in Kortrijk. Jammer genoeg wordt het principe van het gezond verstand hier niet gerespecteerd.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.20 uur.

d'accompagnement.

La SNCB étant soumise à la législation sur l'emploi des langues, pour les annonces dans le train, l'accompagnateur doit utiliser le néerlandais en région néerlandophone, le français en région francophone; l'allemand prioritairement et le français en région germanophone, le français en priorité et le néerlandais en région francophone à facilités, le néerlandais en priorité et le français en région néerlandophone à facilités, les deux langues avec priorité au rôle linguistique de l'accompagnateur à Bruxelles-Capitale.

Cependant, dans le souci du client, d'initiative, l'accompagnateur peut, dans une région unilingue, recourir à d'autres langues.

09.03 Paul-Olivier Delannois (PS): Je tenterai de traduire votre réponse à un Français coincé à Courtrai. Seul le principe du bon sens n'est malheureusement pas respecté.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 15 h 20.